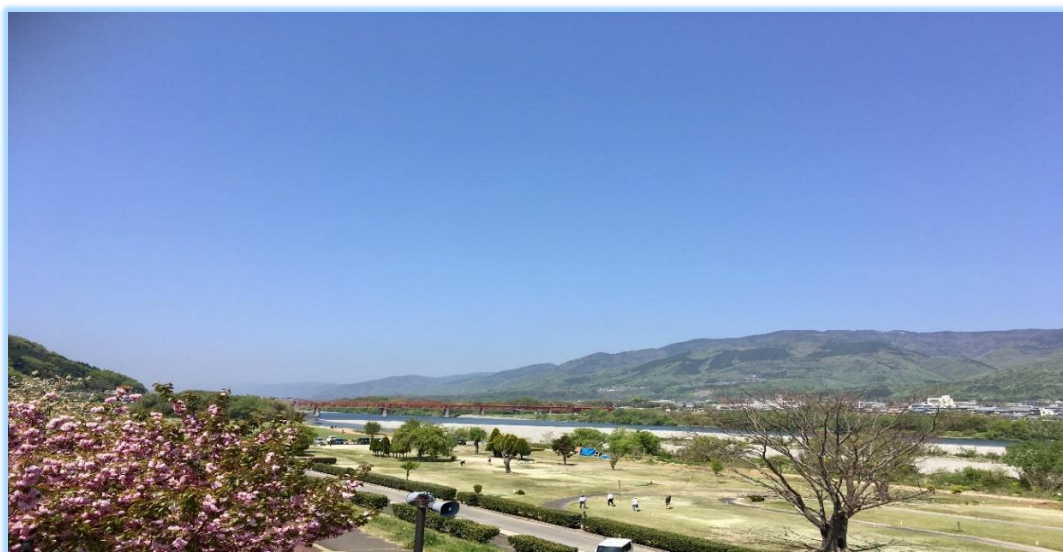


在鸣门 第155期

忘れがたき一日/难忘的一天

4月20日、日帰りツアーに参加して徳島中部に位置するつるぎ町を訪れ、素晴らしい一日を過ごしました。

4月20日、我与众多朋友组团同行，造访了位于徳島中部地区的剑町，度过了美好难忘的一天。



徳島駅から出発し、ひたすら車を西へ走らせ、途中、道の駅・貞光ゆうゆう館で一休みを取りました。私は近くの歩道橋に目を付け、登ってみると、目の前に広々とした景色が現れてきて、素晴らしい旅が既に始まったと気付きました。

我们从徳島站出发，驱车一路向西，中途在名为“贞光悠悠馆”的公路服务区休息。这里是客人小憩和购买新鲜蔬果及各种特产的好地方。我被附近的天桥吸引，移步走上天桥，眼前一片悠远壮阔景色，我激动不已，这才意识到美好之旅已经开启。



ローディーの森 (Rohdy 森林)



曲がりくねった道を通り、山奥にある「ローディーの森」に着きました。この持ち主が30年以上前から、約70アールの山の斜面に数千株のシャクナゲを育ててきました。麓から見上げると、斜面が白、ピンク、赤色などの花に溢れて壮観でした。中腹まで登ってみると、花と森と鳥の鳴き声に囲まれて悠々自適な気持ちで一杯でした。

我们驶过蜿蜒曲折的山路，来到了大山深处一座名为“Rohdy 森林”的花园。花园的主人花了30多年时间在面积约70公顷的斜坡上种植了数千株石楠花。从山下抬头仰望，白色、粉色、红色等花朵竞相争艳，壮观不已！爬上山腰，置身花海，听鸟儿吟唱，与高山相望，怡然自得！

土釜（土釜深潭）



私達はある峡谷に来ました。峡谷の河水が澄んでおり、浅灘も急流も深い淵もあります。皆さんは大変興奮し、水切りをしたり、水の中に入ったりして、思い切り満喫し、楽しい限りでした。

我们来到一处峡谷。峡谷河水清澈，有浅滩，有湍流，还有碧潭。小伙伴们兴奋不已，或挑拣石头打起水漂，或卷起裤腿下河趟水。大家与水嬉戏，真是乐趣无穷！

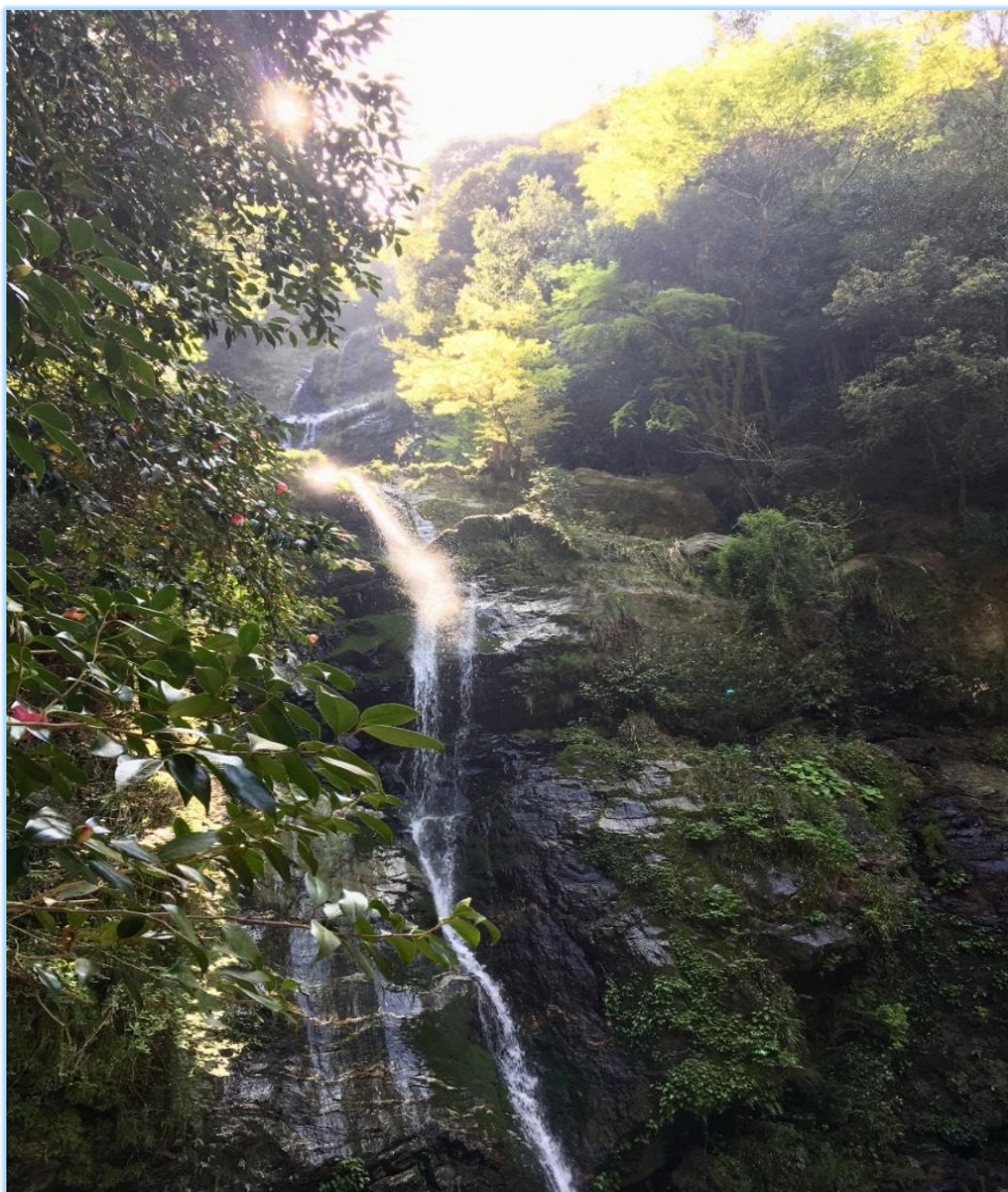


流水に削られて奇抜な形をした岩も楽しむポイントです。そして最も名高いのは迫力のある深淵です。淵が深い釜のような形から「土釜」と名付けられたそうです。水量の少ない時期ですが、遠いところから爆音が耳に入り、物凄い気迫に驚きました。

峡谷岩石受流水侵蚀，形态奇特，值得玩赏。而此处最具盛名的是流水强烈冲刷而成的深潭，深潭因形似深底大锅，而得名“土釜”。此时虽水量不大，但在远处就早已听到流水入潭的阵阵轰鸣，我们不禁感叹其气势宏大！



鳴滝（鳴滝瀑布）



土釜から車で5分ぐらい離れた所に、鳴滝という滝がありました。

滝の高低差は85mであり、徳島一番だということです。日差しが滝に当たり、水が銀のように光っていて舞い降りてきます。もし土釜が大らか豪放だとしますと、鳴滝は神秘優雅だと思います。

离开“土釜”深潭再驱车约5分钟，我们来到一处赏瀑胜地。瀑布名的日文汉字为“鸣滝”。

据说此瀑布落差85米，为德岛之最。阳光洒落，瀑布泛着银光，如银屑般飞泻而下。如果说“土釜”深潭充满阳刚大气，那么“鸣滝”瀑布则尽显静谧柔美。

於安パーク（于安公園）

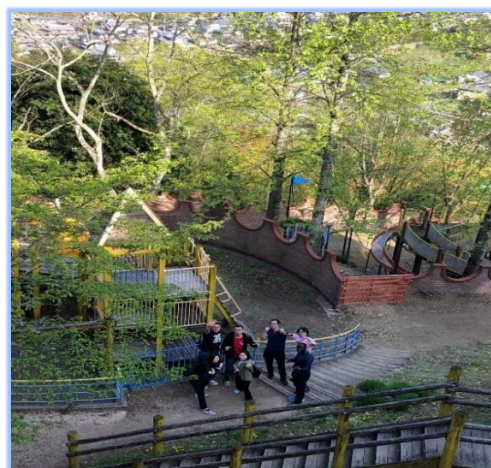
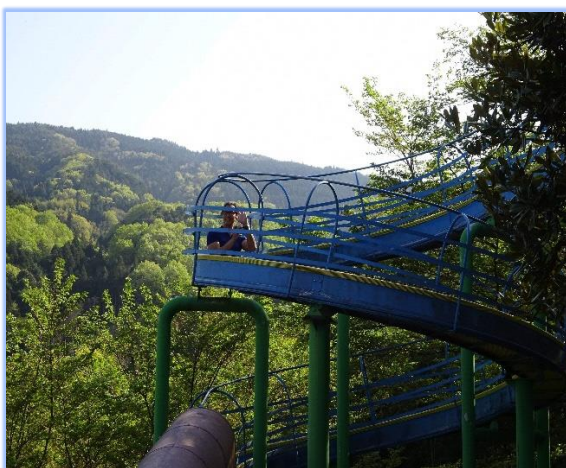


水遊びの後、ツアーの最後の目的地である於安パークに着きました。ここは山頂に位置し、ボタン桜や柴さくらが見ごろで、多様な遊具も持ち、アウトドアには絶好の場所だと思います。

私たちは、この遊べるチャンスを逃しません。螺旋滑り台などのさまざまな遊具を体験し、スリル満点で、叫び声や大笑い、子供時代に戻ったようで、存分に楽しんでいました。

嬉水赏瀑之后，我们来到了本次一日游的最后一站-于安公园。公园位于山顶，此时正值牡丹樱和芝樱盛开时节。园内还配备多种游乐设施，是进行户外活动的不二选择。

小伙伴们自然不会错过这难得的体验机会。大家个个踊跃尝试滑滑梯、螺旋滑梯等游乐设施，享受刺激，尖叫欢笑不断，尽情撒欢，放佛回到欢快童年。





一日の山水の旅、私達は興に乗っていき、興を尽くして帰りました。つるぎ町の秀麗山水、皆さんの笑い声が、今でも頭の中に浮かんできます。

一日山水之旅，我们乘兴而去，尽兴而归。剑町的灵山秀水，小伙伴们的欢声笑语，现在依旧在我脑海中浮现，令人难忘！

部门：鸣门市观光振兴课

地址：鳴門市撫養町南浜字東浜 170

(〒772-8501)

TEL：088-684-1746/FAX：088-684-1339

E-mail：kokusai@city.naruto.i-tokushima.jp

编辑：翟羽佳